

[**Employers:** This is a sample employee notice employers can use to inform their employees about earned sick and safe time as required under [Minnesota Statutes § 181.9447, subdivision 9](#). Instructions for completing this notice are in brackets. Delete all instructions before providing this to the employee.]

Ilmoitus työntekijöille ansaitusta sairaus- ja turva-ajasta

Minnesotan työntekijät ovat oikeutettuja ansaittuun sairaus- ja turva-aikaan, joka on yksi palkallisen vapaan muoto. Työntekijöiden tulee kerryttää vähintään yksi tunti ansaittua sairaus- ja turva-aikaa jokaista 30 työskenneltyä tuntia kohden, enimmillään 48 tuntia vuodessa. [If you are using a more generous accrual system or a front-loading system, edit the previous sentence and insert the applicable system for the employee who will receive this notice.] Vuosi työntekijän ansaitun sairaus- ja turva-ajan kertymisen tarkoituksissa on: [Note here how you define the accrual or benefit year for the employee. Examples include the calendar year, year by work anniversary or another 12-month period.]

Työntekijän käytettävissä olevat ansaitun sairaus- ja turva-ajan tunnit sekä viimeisimmän palkanmaksukauden aikana käytetyt tunnit on ilmoitettava jokaisen palkanmaksukauden lopussa saatavassa työntekijän palkkalaskelmassa. Ansaitusta sairaus- ja turva-ajasta on työntekijöille maksettava sama tuntikorvaus kuin työstä. Työntekijöiden ei tarvitse etsiä tai löytää sijaista korvaamaan käyttämäänsä ansaitun sairaus- ja turva-ajan vuoroa. He voivat käyttää ansaittua sairaus- ja turva-aikaa mihin tahansa vuoroihin tai osittaisiin vuoroihin, tarpeen mukaan.

Ansaittu sairaus- ja turva-aika voidaan käyttää:

- työntekijän pyykkiseen tai fyysiseen sairauteen, hoitoon tai ehkäisevään hoitoon
- työntekijän perheenjäsenen psyykkiseen tai fyysiseen sairauteen, hoitoon tai ehkäisevään hoitoon
- poissaoloon johtuen työntekijän tai hänen perheenjäsenensä kokemasta perheväkivallasta, seksuaalisesta väkivallasta tai vainoamisesta
- työntekijän työpaikan sulkemiseen, joka johtuu säästä tai yleisestä hätätilasta, tai hänen perheenjäsenensä koulun tai hoitolaitoksen sulkemiseen, joka johtuu säästä tai yleisestä hätätilasta
- kun terveysviranomaisen tai terveydenhuollon ammattilainen määrittelee, että työntekijä tai hänen perheenjäsenensä on vaarassa tartuttaa tartuntataudin muihin.

Työntekijälle ilmoittaminen, asiakirjat

Työnantaja voi edellyttää työntekijöitään antamaan enimmillään seitsemän päivän ennakoilmoituksen, mahdollisuuksien mukaan (esimerkiksi, kun työntekijällä on terveydenhuollon käynti varattu etukäteen), ennen sairaus- ja turva-ajan käyttöä. Työnantaja voi myös edellyttää työntekijöitään antamaan tiettyjä asiakirjoja ansaitun sairaus- ja turva-ajan käyttösyyn liittyen, jos he käyttävät enemmän kuin kolme peräkkäistä päivää.

[The following is an example of an employer policy for employees to provide notice before using earned sick and safe time. Edit the following text to match your company's policy.] Jos työntekijä suunnittelee käyttävänsä ansaittua sairaus- ja turva-aikaa käyntiä, ehkäisevää hoitoa tai muuta luvallista syytä varten, josta he tietävät etukäteen, siitä tulee ilmoittaa [name or position] käyttämällä [phone, email or other communication] mahdollisimman paljon etukäteen, mutta vähintään [number between one and seven] päivää ennen. Tilanteissa, joissa työntekijä ei voi antaa ennakoilmoitusta, työntekijän tulee ottaa yhteyttä [name or position] käyttämällä [phone, email or other communication] heti kun hän tietää, että ei pysty tekemään töitä.

Vastatoimet, valitusoikeus

Työnantajalle on lainvastaista ryhtyä vastatoimiin tai negatiivisiin toimiin työntekijää vastaan, joka käyttää tai pyytää ansaittua sairaus- ja turva-aikaa tai muutoin toteuttaa lain alaisia ansaitun sairaus- ja turva-ajan oikeuksiaan. Jos työntekijä uskoo, että häneen on kohdistettu vastatoimia tai häneltä on sopimattomasti kielletty ansaittu sairaus- ja turva-aika, hän voi tehdä valituksen Minnesotan osavaltion työ- ja teollisuusosastolle (Minnesota Department of Labor and Industry). Hän voi myös jättää siviilikanteen tuomioistuimeen ansaitun sairaus- ja turva-ajan rikkomuksista.

Lisätietoja

Ota yhteyttä Minnesotan osavaltion työ- ja teollisuusosaston työnormien jaostoon (Labor Standards Division) numeroon 651-284-5075 tai sähköpostiin esst.dli@state.mn.us tai käy osaston ansaitun sairaus- ja turva-ajan sivustolla dli.mn.gov/sick-leave.

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja työsuhteestasi. Valitse vasemmalla oleva ruutu saadaksesi nämä tiedot kyseisellä kielellä.

Spanish/Español	Este documento contiene información importante sobre su empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
Hmong/Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb hais txog thaum koj ua hauj lwj. Khij lub npauv ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
Vietnamese/Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
Simp. Chinese/简体中文	本文件包含与您的雇用相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
Russian/русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудоустройстве. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
Somali/Soomaali	Dokumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan shaqadaada. Calaamadi sanduuqan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
Laotian/ລາວ	ເອກະສານນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບການຈ້າງງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສານີ້.
Korean/한국어	이 문서에는 귀하의 고용 형태에 관련된 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
Tagalog/Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
Oromo/Oromoo	Waraqaan kun waayee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta’an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
Amharic/አማርኛ	ይህ ደብዳቤ ለአገልግሎት ለሚሰጡት አስፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ደብዳቤ በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ ለንዲሰጡት ክፍለ-ገጽ በስተግራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
Karen/ကညီကျိာ်	လၢ်တၢ်လၢ်ဒိတၢ်ခါအဲၤပၢ်ယုၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်အဲၤကၢ်ဒိၣ်လၢအဘၣ်ယးဒီးန့ၢ်တၢ်ပံးတၢ်မၤန့ၣ်လၢ်. တၢ်န့ၣ်တၢ်လၢ်အဘၣ်တၢ်ကၢ်လၢတၢ်ကၢ်ဒီးန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်လၢကၢ်ဒိၣ်တၢ်ခါအဲၤအဂီၢ်တၢ်က့ၢ်.
Arabic/العربية	يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة حول عملك. ضع علامة في المربع على اليمين للحصول على هذه المعلومات في هذه اللغة.